

Kinship terms in Senhaja

Kinship terms that accept possessive suffixes

Term	Variety	Translation	Notes
yemma> may-gma, (u)ḡma	S/H/B/Z K/S/T	mother brother	no pl. pl. <i>aytma</i> 'siblings'
witma, wežma	K/S, T	sister	pl. <i>aytma</i> 'siblings'
žedd(-i)	S/H/B/Z	grandfather	pl. <i>ždad(i)</i> , <i>(le)ždud</i>
aytma	K/S/T H/Z	siblings family	siblings in K/S/T, family in H/Z
εziz(-i)	S/H/B/Z	paternal uncle	pl. H <i>aytεziz(-i)</i> , S <i>suεziz(-i)</i>
εett(-i)	S/H/B	paternal aunt	pl. S <i>su(t)εett(-i)</i> , H <i>εtatat(-i)</i> . S also <i>yayya</i> (pl. <i>su(t)yayya</i>)
εent(-i)	Z	paternal aunt	pl. Z <i>εwant(-i)</i>
ḡay(y)(-i)	S/H/B	maternal uncle	pl. <i>ḡway(-i)</i>
ḡal(-i)	Z	maternal uncle	pl. <i>ḡwal(-i)</i>
ḡatt(-i)	S/H/Z	maternal aunt	pl. S <i>suḡatt(-i)</i> , ¹ Z <i>ḡwalt(-i)</i> , <i>ḡwatt(-i)</i> , H <i>ḡwatat(-i)</i>

Kinship terms that do not accept possessive suffixes

Term	Variety	Translation	Notes
baba (baba)	Snh (T/H)	father	Most Snh: no pl. H pl. <i>babaṭ</i>
yemma~ imma	Snh	mother	no pl. BT <i>mamma</i> (K)
lwalid	Snh	father, parent	syn. of <i>baba</i> ; pl. <i>lwalidin</i> 'parents'
lwalida	Snh	mother	syn. of <i>imma</i> ; pl. <i>lwalidin</i> 'parents'
ašqiq	S/H/B/Z/M	brother	pl. <i>išqiqen</i> 'siblings'
tašqiqt	S/H/B/Z/M	sister	pl. <i>tišqiqin</i> 'sisters'
arba (arba)	Snh (T/H)	son, boy	pl. T/H <i>irban</i> , Snh. <i>ddrari</i> ~ <i>tarwa</i>
tarbaṭ arbaṭ (tarbaṭ)	most Snh K (T/H)	daughter, girl	pl. K/H/B <i>(t)irbaṭin</i> , H/B <i>tyumba</i> , T <i>tižumba</i> , Z <i>tibligin</i>
aḡči(w)	K	son, boy	syn. of <i>arba</i> ; BT <i>bezzi</i> ; pl. <i>ddrari</i> ~ <i>iḡčiwen</i> ~ <i>yumba</i>
aḡči(w)t	K	daughter, girl	pl. <i>iḡčiwin</i> , <i>iḡčiṭin</i> , <i>iḡčiṭen</i> , <i>iḡčiwtin</i>
leiyyel	S	son, boy	pl. <i>ddrari</i>
taeiyyalt	S	daughter, girl	pl. <i>tiēwilin</i>
židi~žeddi	K/Z~T	grandfather	BT <i>žiži</i> (K). pl. (K) <i>židiwaṭ</i>
žida	K/Z	grandmother	BT (K) <i>žiža</i> . pl. (Z) <i>židaṭ</i>
ḡenna	S/B/Z	grandmother	pl. (Z) <i>ḡennaṭ</i>

¹ Seddat also *suḡatt(-i)*, *suyḡatt(-i)*.

nanna	T/H/B(Luta)	grandmother	T pl. <i>nannaṭ</i>
leḥfeḍ~leḥfiṭ	K (~H/B/Z)	grandson	pl. <i>leḥfayeḍ ~ leḥfayeṭ</i>
leḥfiḍa~leḥfiṭa	K	granddaughter	pl. <i>leḥfayeḍ, leḥfayeṭ</i> (=MP)
ayyaw	S/T/H/Z	grandson	pl. <i>ayyawen</i> (S/T/H), <i>iyyawen</i> (H)
ṭayyawṭ~ ṭayyawḵṭ	S/H/B~ T/H/Z	granddaughter	pl. <i>ṭayyawin</i> (S/H/Z), <i>ṭiyyawin</i> (H). T pl. <i>ayyawen</i> (=MP)
εezzi	K/T	paternal uncle	no pl. BT <i>εzizi</i> (K)
εetti	K/T	paternal aunt	pl. T <i>εettiyaṭ</i>
ḥayyi, ḥaži	K, T	maternal uncle	BT <i>εazizi</i> (K), pl. K <i>ḥwayyi</i> , T <i>ḥwaži</i>
ḥatti (ḥaṭi)	K/T	maternal aunt	pl. T <i>ḥattiyaṭ</i>
argaz	K/S/T	husband; man	
aryaz	H/B/Z	husband; man	
(t)amḡarṭ	K/S/H/B/Z	wife; woman	
(t)ameṭṭuṭ	T	wife; woman	
ṭakna	Snh	co-wife	pl. <i>ṭakniwin</i> (K/T/H/Z), <i>ṭikniwin</i> (K/S/T/H)
amḡar	K/S/T	husband's father	
(t)amḡarṭ	K/S/T	husband's mother	
alus, ayus, ažus, iwes ²	Z, K/H/B, T, S	husband's brother	pl. T <i>ižusen</i> , K/S <i>iwsan</i>
ṭalusṭ, (t)ayust, ažusṭ, ṭiwest ³	Z, K/H/B, T, S	husband's sister	pl. K/H <i>ṭayus(t)in~ṭiyus(t)in</i> , T <i>(t)ižustin</i> , S <i>ṭiwsaṭin</i>
aḍegg ^w al, aḍegg ^w ay, aḍeggay, aḍeggaž	Z, S/H/B, K, T	wife's father/ brother	Also <i>nnsib</i>
nnsib, assif	K/T/B/Z, S	wife's father/ brother	pl. <i>nsayeb</i> , pl. S <i>issifen</i>
ṭaḍegg ^w alt, ṭaḍegg ^w ač, (t)aḍeggalt	Z/H, S, K/T	wife's mother/ sister	also <i>nnsiba</i> , <i>sslifa</i>
nnsiba, sslifa, ṭassift	K/T/B/Z, K/T/B, S	wife's sister	pl. <i>nnsibaṭ</i> , <i>sslayef</i> , <i>ṭissifin</i>
ddeḥla, ddeḥya	Z, K/S/H/B	nuclear family	
leā'ila	pan-Snh.	extended family	

² Also (K) *ugma-s n urgaz inu*, lit. 'brother of my husband'.

³ Also (K) *uytma-s n urgaz inu*, lit. 'sister of my husband'.

Descriptive terms (phrases)

Cousins

Ketama	Taghzut	Seddat	Zerqet	Translation
				MS
arba n εezzi	arba n εezzi	leiyyel n εezziz-i	arba n εezziz-i	paternal uncle's son
arba n setti	arba n setti	leiyyel n sett-i	arba n sett-i	paternal aunt's son
arba n hayyi	arba n haži	leiyyel n hayy-i	arba n hal-i	maternal uncle's son
arba n hatti	arba n hatti	leiyyel n hatt-i	arba n hatt-i	maternal aunt's son
				FS
aḥčiṭ/arbat n εezzi	arbat n εezzi	taeiyyalt/tarbat n εezziz-i	tarbat n εezziz-i	paternal uncle's daughter (etc.)
				M/common pl.
ddrari/ iḥčiwen n εezzi	ddrari n εezzi	ddrari n εezziz-i	ddrari n εezziz-i	paternal uncle's sons/ children (etc.)
				FP
iḥčiṭin n εezzi	tižumba n εezzi	tiεawilin n εezziz-i	tibliğin n εeziz-i	paternal uncle's daughters (etc.)

Nephews

Ketama	Taghzut	Seddat	Zerqet	Translation
aḥči(w) n egma	arba n egma	leiyyel n egma	arba n ušqiq	brother's son
aḥčiṭ n wiṭma	arbat n wezma	taeiyyalt n wiṭma	tarbat n tešqiqṭ	sister's daughter
ddrari n ayṭma	ddrari n ayṭma	ddrari n ayṭma	ddrari n išqiqen	sibling's sons
iḥčiṭin n ayṭma	tižumba n ayṭma	tiεawilin n ayṭma	tibliğin n išqiqen	sibling's daughters

Grandchildren

Alongside *ayyaw* 'grandson' or the Ar. loan *leḥfed* (~*leḥfiḍ*~*leḥfiṭ*) 'grandson', a phrase can be used: *arba n urba^ynu* (pan-Snh.), *aḥčiw n uḥčiw inu* (K) 'son of my son', *(t)arbat n urba inu* 'daughter of my son', etc.

In-laws

For 'husband's brother', alongside *aLus* (*alus/ayus/ažus/iwes*), also *ugma-s n urgaz inu* (K) lit. 'brother of my husband' can be used. For 'husband's sister', alongside *talust* (*talust/(t)ayust/ažust/tiwest*), also *uytma-s n urgaz inu* (K) lit. 'sister of my husband' can be used. For 'wife's sister', alongside *nnsiba~sslifa*, also *uytma-s n (t)emgart inu* (K) 'sister of my wife' can be used, etc.

Examples of sentences with kinship terms

- (1) *šhal ġur-eġ n aytma-k?* (K)
šhal ġur-eġ n iſqiqen? (Z/M)
'How many siblings (brothers and sisters) do you (2MS) have?'
- (2) *ġur-i ħemsa n aytma: tlaṭa n iħčiwen i žuž n tihčiwin* (K)
'I have five siblings: three brothers (boys) and two sisters (girls).'
- (3) *ġur-i ħemsa n iſqiqen d un teſqiqt* (Z)
'I have five brothers and one sister.'
- (4) *ka/waš ġur-eġ iħčiwen/ddrari?* (K)
ka/waš ġur-eġ ddrari? (Z)
'Do you have children?'
- (5) *šhal ġur-eġ n iħčiwen?* (K)
šhal ġur-eġ n eddrari? (Z)
'How many children do you have?'
- (6) *lla, (nekkin) (u) ġur-i šay n iħčiwen* (K)
lla, u ġuri š n eddrari (Z)
'No, I don't have children.'
- (7) *ah, ġur-i tlaṭa n iħčiwen: žuž n iħčiten id uħči wahḡa* (K)
wah, ġur-i tlaṭa n eddrari: žuž n tibligin d un urḡa (Z)
'Yes, I have three children: two girls and one boy.'
- (8) *ah, ġur-i ħemsa n iħčiwen: žuž n iħčiten id tlaṭa n yumba (dkura)* (K)
wah, ġuri ħemsa n eddrari: žuž n tibligin d tlaṭa n eddrari (Z)
'Yes, I have five children: two girls and three boys.'
- (9) *ġur-i arbĕa n eddrari: zuž n eddrari id žuž n tĕawilin* (S)
ġur-i arbĕa n eddrari: žuž n irḡan i žuž n ižumba (T)
'I have four children: two sons and two daughters.'
- (10) *šhal aqa-wen i lĕa'ila?* (Z)
'How many are you (PL) in the family?'
- (11) *wida ha lwalidin inu* (Z)
'These are my parents.'